3D シンクロエミッター　取扱説明書

PK-EM1

LCT2662-001A

お買い上げありがとうございます。
ご使用の前にこの「取扱説明書」よくお読みのうえ、正しくお使いください。お読みになったあとは、いつでも見られる所に大切に保管してください。

安全上のご注意

絵表示について
この「取扱説明書」には、いろいろな絵表示が記載されています。これらは、製品を安全に正しくお使いいただき、人への危害や財産への損害を未然に防止するための表示です。絵表示の意味をよく理解してから本文をお読みください。

⚠警告	● この表示の注意文を無視して、誤った取り扱いをすると「死亡または重傷を負う可能性が想定される」内容を示しています。
⚠注意	● この表示の注意文を無視して、誤った取り扱いをすると「傷害を負ったり物的損害が想定される」内容を示しています。

絵表示の説明
● 注意（警告）をうながす記号　● 行為を禁止する記号

一般的注意　禁止　分解禁止

⚠警告

一般的注意	● ボルトやねじは確実に取り付けてください。落下してけがや事故の原因となります。
分解禁止	● 落としたり、分解・改造をしないでください。破損や故障の原因となります。

⚠注意

禁止	● ３Ｄ映像の視聴は必ず３Ｄメガネを装着してください。また、裸眼で３Ｄ映像を視聴しないでください。体調不良の原因となることがあります。
	● 光過敏の既往症のある方や心臓に疾患のある方、体調不良の方は３Ｄメガネを使用しないでください。
一般的注意	● ３Ｄ映像を視聴中、目の疲労や気分が悪くなるなどの不快な症状がでることがあります。体調に変化を感じたときは、すぐに視聴を中止し、必要に応じて医師に相談してください。
	● お子様（特に６歳未満の子）が３Ｄメガネを使用する場合は、必ず保護者が同伴してください。お子様は、疲労や不快感などに対する反応がわかりにくいため、急に体調が悪くなることがあります。お子様に体調の変化がないか、ご注意ください。

使用上のご注意

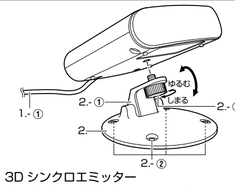
■ 保管および使用場所について

● 蛍光灯をご使用の部屋で視聴すると、部屋全体の明かりがちらついて見えることがあります。このような場合は、蛍光灯を暗くしたり、消したりして視聴してください。

■ その他

● 本機は、当社製 3D 対応プロジェクターおよび当社製 3D メガネ（PK-AG1）との組み合わせでご使用になれます。
※ 3D 対応機器については、当社ホームページをご覧ください。
● ３Ｄ映像の見え方には個人差があります。
● ３Ｄ映像を視聴中は、定期的に休憩をとることをおすすめします。
● 3D メガネは、3D シンクロエミッターからの赤外線を受光して動作します。以下の場合、正しく動作しないことがあります。
　● 赤外線通信機器や照明器具などが近くにある場合。
　● 3D メガネが、3D シンクロエミッターの方向を向いていない場合。
● 3D シンクロエミッターを直接プロジェクターに向けて設置しないでください。プロジェクターのリモコンが正しく動作しないことがあります。
● 他の赤外線通信機器に影響をおよぼす場合があります。

各部のなまえ



1. 3D シンクロエミッター
　① 3D シンクロエミッターケーブル
　　プロジェクターの [3D Synchro] 端子に接続します。
2. スタンド（付属）
　3D シンクロエミッターの信号を3D メガネに送る角度を調整する必要がある場合に使います。
① 雲台
② スタンド固定用ねじ孔（４か所）
③ 本体固定用ねじ

設置について

● 本機は、赤外線が直接３D メガネに届くように３D メガネを使用する方向に向けて設置してください。
● 本機は、本機と 3D メガネの間に、障害物がない場所に設置してください。
● 本機をスタンドに取り付ける際は、雲台を傾けてからセットすると、3D シンクロエミッターの底ねじがはっきり分かるので、装着がスムーズにできます。また、指も入れやすくなるので止めねじが回しやすくなります。

ご注意：

● 壁や天井へ取り付ける際は、壁や天井の材質や強度に合ったねじをお使いください。壁や天井の材質によっては破損する恐れがあります。
● ねじを使用する際は、あらかじめスタンド底部のスポンジに孔を空けてください。
● 販売店や工事店に依頼して、安全性に充分考慮して確実に取り付けてください。
● 取り付けの不備、取り付け強度不足、誤使用、天災などによる事故、損傷につきましては、当社は責任を負いません。

一般的注意

接続について

1. プロジェクターの電源を切る
2. 3D シンクロエミッターケーブルをプロジェクターの [3D Synchro] 端子に接続する

メモ：

● 3D 映像を視聴する方法については、プロジェクターの「取扱説明書」をご覧ください。

ご注意：

● 本機は、3D 映像に対応した当社製プロジェクター以外に接続しないでください。

主な仕様

電源	DC 12 V、50 mA	
使用温度範囲	5 ℃ ～ 35 ℃	
使用湿度範囲	20 % ～ 80 %（結露なきこと）	
赤外線到達範囲	到達距離	10 m 以内
	出射角度	上下　約 20°
		左右　約 30°
外形寸法（幅 x 高さ x 奥行）	80 mm x 23 mm x 90 mm（本体のみ）	
	80 mm x 49.5 mm x 90 mm（スタンド含む）	
質量	160 g（3D シンクロエミッターケーブル、スタンド含む）	

付属品

● スタンド

日本ビクター株式会社
〒221-8528　横浜市神奈川区守屋町3-12
http://www.jvc-victor.co.jp/

© 2010 Victor Company of Japan, Limited

3D SYNCHRO EMITTER　INSTRUCTIONS　English

PK-EM1

Thank you for purchasing this product.
Please read through the “INSTRUCTIONS” carefully in advance to ensure that it is used correctly. After reading, keep this manual in a place that can be easily retrieved whenever necessary.

Safety Precautions

● Make sure that the bolts and screws are securely fastened. Otherwise, the unit may fall off, resulting in injuries or accidents.
● Do not drop or dismantle/modify the product. Doing so may result in damage or malfunction.
● Make sure that you put on the 3D GLASSES when viewing 3D images. Do not view 3D images with naked eyes. Otherwise, you may experience discomfort.
● For those who have a pre-existing photosensitivity disorder or heart disease, or are feeling unwell, do not use the 3D GLASSES.
● When viewing 3D images, you may sometimes experience discomfort, such as eye fatigue or nausea. If you sense any change in your physical condition, stop viewing immediately and consult a doctor if necessary.
● A guardian must be present when children (particularly those below six years old) are using the 3D GLASSES. Children may fall sick suddenly as they may have difficulty detecting any fatigue or discomfort. Pay attention to any change in the physical condition of the children when using the 3D GLASSES.

Precautions During Use

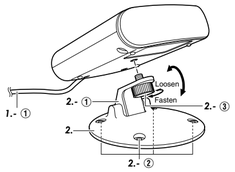
■ Place of storage and use

● When using the 3D GLASSES under a fluorescent light in a room, the light of the room may appear to flicker. In this case, darken the fluorescent light or turn it off.

■ Others

● Use this product with JVC’s 3D projectors or 3D GLASSES (PK-AG1).
※ Please visit the JVC home page for information on the 3D compatible devices.
● 3D images may appear different across individuals.
● When viewing 3D images, it is recommended that you take breaks at regular intervals.
● The 3D GLASSES operates using infrared signals received from the 3D SYNCHRO EMITTER. It may not function properly in the following cases.
　● When it is used near devices such as an infrared communication or lighting equipment.
　● When the 3D GLASSES are not facing the 3D SYNCHRO EMITTER.
● Do not install the 3D SYNCHRO EMITTER with it facing the projector directly. Doing so may prevent the remote control of the projector from functioning properly.
● This product may affect other infrared communication equipments.

Name of Parts



1. 3D SYNCHRO EMITTER
　① 3D SYNCHRO EMITTER cable
　　Connect it to the [3D Synchro] terminal of the projector.
2. Stand (supplied)
　Use this when there is a need to adjust the angle for transmitting signals from the 3D SYNCHRO EMITTER to the 3D GLASSES.

① Platform
② Fixing screw hole for stand (x 4)
③ Fixing screw for sync emitter unit

Installation

● Install this product in the direction in which the 3D GLASSES are to be used so that infrared signals can reach the glasses directly.
● Install this product at a location where there are no obstructing objects in between it and the 3D GLASSES.
● By inclining the platform at an angle when installing this product on the stand, you can identify the bottom screws of the 3D SYNCHRO EMITTER easily, thus helping you to install the emitter more smoothly. In addition, you can also insert your fingers easily, making it easier to turn the set screws.

Caution:

● When installing this product to a wall or ceiling, make use of screws that suit the material and strength of the wall or ceiling. Otherwise, it may cause damage to the material of the wall or ceiling.
● When using a screw, open a hole in the sponge at the bottom of the stand in advance.
● Request the authorized dealer or installation service provider to install this product securely with safety taken into thorough consideration.
● JVC will not be liable for any accident or damage due to causes such as improper installation, insufficient mounting strength, misuse, or natural disasters.

Connection

1. Turn off the power of the projector
2. Connect the 3D SYNCHRO EMITTER cable to the [3D Synchro] terminal of the projector

Note:

● For details on how to view 3D images, refer to the “Instruction Manual” of the projector.

Caution:

● Do not connect any device to this product other than a JVC 3D projector.

Main Specifications

Power supply	DC 12 V, 50 mA	
Operating temperature range	5 °C to 35 °C	
Operating humidity range	20 % to 80 % (no condensation)	
Infrared coverage	Coverage distance	Within 10 m
	Output angle	(Vertical) approx. 20°
		(Horizontal) approx. 30°
External dimensions (W x H x D)	80 mm x 23 mm x 90 mm (Main body)	
	80 mm x 49.5 mm x 90 mm (Including stand)	
Mass	160 g (Including 3D SYNCHRO EMITTER cable and stand)	

Accessories

● Stand

FCC INFORMATION (U.S.A. only)

CAUTION:
Changes or modification not approved by JVC could void the user’s authority to operate the equipment.

NOTE:
This equipment has been tested and found to comply with the limits for Class B digital devices, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encourage to try to correct the interference by one or more of the following measures:
● Reorient or relocate the receiving antenna.
● Increase the separation between the equipment and receiver.
● Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
● Consult the dealer or an experienced radio/TV technician or help.

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Dear Customer,
This apparatus is in conformance with the valid European directives and standards regarding electromagnetic compatibility and electrical safety. European representative of Victor Company of Japan, Limited is:
JVC Technical Services Europe GmbH
Postfach 10 05 04
61145 Friedberg
Germany

ÉMETTEUR DE SYNCHRO 3D　INSTRUCTIONS　Français

PK-EM1

Merci d’avoir acheté ce produit.
Lisez attentivement toutes les INSTRUCTIONS préalablement, afin d’être sûr d’utiliser le produit correctement. Après avoir lu ce manuel, conservez-le dans un endroit où vous le retrouverez facilement pour vous y reportez si nécessaire.

Précautions de sécurité

● Assurez-vous que les boulons et les vis sont bien serrés. Autrement, l’unité pourrait tomber et provoquer des blessures ou des accidents.
● Ne pas laisser tomber ou démonter/modifier le produit. Cela pourrait créer un dommage ou un dysfonctionnement.
● Assurez-vous de mettre les LUNETTES 3D pour visionner des images en 3D. Ne regardez pas des images en 3D sans les lunettes. Vous pourriez ressentir une gène.
● Les personnes atteintes de photosensibilité ou d’une maladie cardiaque, ou les personnes ne se sentant pas bien, ne doivent pas utiliser les LUNETTES 3D.
● Lorsque vous visionnez des images en 3D, il est possible que vous ressentiez une certaine gène, comme une fatigue des yeux ou des nausées. Si vous ressentez un changement de votre condition physique, arrêtez immédiatement de visionner les images et consultez un médecin, si nécessaire.
● Les enfants (en particulier lorsqu’ils ont moins de six ans) doivent être surveillés lorsqu’ils utilisent les LUNETTES 3D. Les enfants peuvent tomber malades soudainement, puisqu’il leur est parfois difficile de détecter la fatigue ou la gène. Faites bien attention à tout changement de la condition physique des enfants lorsqu’ils utilisent des LUNETTES 3D.

Précautions pendant l’utilisation

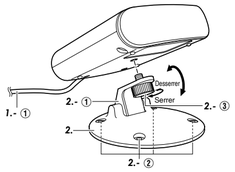
■ Stockage et utilisation

● Lorsque les LUNETTES 3D sont utilisées sous une lampe fluorescente dans une pièce, l’utilisateur peut avoir l’impression que la lampe de la pièce clignote. Dans ce cas, baissez l’intensité de la lampe fluorescente ou éteignez-la.

■ Autres

● Utiliser ce produit avec les projecteurs 3D JVC ou des LUNETTES 3D (PK-AG1).
※ Rendez-vous sur la page d’accueil JVC pour obtenir de plus amples informations sur les dispositifs 3D compatibles.
● Les images en 3D peuvent sembler différentes selon les individus.
● Lorsque vous visionnez des images en 3D, il est recommandé de faire des pauses régulièrement.
● Les LUNETTES 3D fonctionnent grâce aux signaux infrarouges envoyés par l’ÉMETTEUR DE SYNCHRO 3D. Il est possible qu’elles ne fonctionnent pas correctement dans les cas suivants :
　● Lorsqu’elles sont utilisées à proximité de dispositifs comme un équipement de communication ou d’éclairage infrarouge.
　● Lorsque les LUNETTES 3D ne sont pas en face de l’ÉMETTEUR DE SYNCHRO 3D.
● Ne pas installer l’ÉMETTEUR DE SYNCHRO 3D directement en face du projecteur. Cela pourrait entraver le bon fonctionnement de la télécommande du projecteur.
● Ce produit peut altérer le fonctionnement d’autres équipements de communication à infrarouge.

Nom des pièces



1. ÉMETTEUR DE SYNCHRO 3D
　① Câble de l’ÉMETTEUR DE SYNCHRO 3D
　　Branchez-le au terminal [3D Synchro] du projecteur.
2. Pied (fourni)
　Utilisez-le pour ajuster l’angle de transmission de signaux depuis l’ÉMETTEUR DE SYNCHRO 3D vers les LUNETTES 3D.

① Plateforme
② Orifice des vis de fixation pour le pied (x 4)
③ Vis de fixation pour l’émetteur de synchronisation

Installation

● Installez ce produit de sorte à ce qu’il se trouve en face de l’emplacement où les LUNETTES 3D seront utilisées, afin que les signaux infrarouges puissent atteindre les lunettes directement.
● Choisissez soigneusement l’emplacement d’installation de ce produit, de sorte à ce qu’il n’y ait pas d’objets gênant entre le produit et les LUNETTES 3D.
● Lorsque vous installez le produit sur le pied, en inclinant légèrement la plateforme, vous pourrez identifier plus facilement les vis du fond de l’ÉMETTEUR DE SYNCHRO 3D; il vous sera ainsi plus facile d’installer l’émetteur. De plus, cette position vous permettra d’insérer vos doigts plus facilement pour serrer les vis.

Mise en garde :

● Lorsque vous installez ce produit contre un mur ou au plafond, utilisez des vis adaptées au matériau et à la résistance du mur ou du plafond. Autrement, vous pourriez endommager le matériau du mur ou du plafond.
● Si vous utilisez une vis, percez un orifice dans le tampon sous le pied à l’avance.
● Demandez au revendeur autorisé ou au fournisseur du service d’installation d’installer ce produit, dans le plus grand respect des normes de sécurité.
● JVC décline toute responsabilité en cas d’accident ou de dommage dû à des causes telles qu’une installation inadaptée, une force de montage insuffisante, une mauvaise utilisation du produit ou des désastres naturels.

Connexion

1. Éteignez le projecteur
2. Branchez le câble de l’ÉMETTEUR DE SYNCHRO 3D au terminal [3D Synchro] du projecteur

Remarque :

● Pour obtenir de plus amples informations sur le visionnage d’images en 3D, reportez-vous au “Mode d’emploi” du projecteur.

Mise en garde :

● Seul un projecteur 3D JVC doit être connecté à ce produit.

Spécifications principales

Alimentation électrique	CC 12 V, 50 mA	
Gamme de températures de fonctionnement	5 °C à 35 °C	
Gamme d’humidité de fonctionnement	20 % à 80 % (sans condensation)	
Couverture infrarouge	Distance de couverture	Dans les 10 m
	Angle d’émission	(Vertical) environ 20°
		(Horizontal) environ 30°
Dimensions externes (L x H x P)	80 mm x 23 mm x 90 mm (Corps principal)	
	80 mm x 49,5 mm x 90 mm (Avec le pied)	
Poids	160 g (Avec le câble et le pied de l’ÉMETTEUR DE SYNCHRO 3D)	

Accessoires

● Pied

INFORMATIONS DU FCC (seulement aux É-U)

AVERTISSEMENT :
Les transformations ou les modifications n’étant pas approuvées par JVC pourraient annuler le droit de l’utilisateur d’utiliser l’équipement.

NOTE:
Cet équipement a été testé et a été reconnu comme respectant les limites des appareils numériques de classe B, conformément à la partie 15 des règles du FCC. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles. Cet équipement génère, utilise et peut émettre de l’énergie sous forme de fréquence radio et, s’il n’est pas installé et utilisé en accord avec les instructions, il pourrait causer des interferences nuisibles aux communications radio. Néanmois, il n’y a aucune garantie que l’interférence n’apparaitra pas dans une installation particulière. Si cet équipement cause en effet des interférences nuisibles à la réception radio ou TV, ce qui peut être vérifié en éteignant et rallumant l’équipement, l’utilisateur est encouragé à essayer de corriger l’interférence avec l’une ou plusieurs des mesures suivantes :
● Réorientez ou déplacez l’antenne de reception.
● Augmentez la distance entre l’équipement et le récepteur.
● Connectez l’équipement à une prise ou à un circuit électrique différent de celui sur lequel le récepteur est branché.
● Consultez votre revendeur ou un technician expérimenté en radio / TV pour de l’aide.

Cet ensemble se conforme à la partie 15 des règles de la FCC (Federal Communications Commission). Le fonctionnement est sujet aux deux conditions suivantes : (1) Cet appareil ne peut pas causer d’interférences nuisibles, et (2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, comprenant des interférences qui peuvent causer un mauvais fonctionnement.

Cher(e) client(e),
Cet appareil est conforme aux directives et normes européennes en vigueur concernant la compatibilité électromagnétique et à la sécurité électrique. Représentant européen de la société Victor Company of Japan, Limited :
JVC Technical Services Europe GmbH
Postfach 10 05 04
61145 Friedberg
Allemagne

EMISOR SINCRO 3D　INSTRUCCIONES　Español

PK-EM1

Le agradecemos la compra de este producto.
Por favor, lea atentamente las “INSTRUCCIONES” antes de utilizarlo para asegurarse de que lo hace correctamente. Una vez leído, guarde este manual en un lugar fácilmente accesible para poder consultarlo en caso necesario.

Precauciones de seguridad

● Asegúrese de que los pernos y tornillos están bien apretados. De no ser así, la unidad podría caerse, provocando lesiones o accidentes.
● No deje caer ni desmonte/modifique el producto. Si lo hace, pueden producirse daños o un funcionamiento incorrecto.
● Recuerde ponerse las GAFAS 3D al ver imágenes en 3D. No mire imágenes en 3D sin gafas. Al hacerlo así, podría sentirse incómodo.
● Aquellas personas con trastornos previos de fotosensibilidad o cardiopatías, o que simplemente no se encuentran bien, no deben utilizar las GAFAS 3D.
● En ocasiones, al ver imágenes en 3D puede experimentarse cierta incomodidad, como fatiga visual o náuseas. Si nota algún cambio en su estado físico, deje de ver estas imágenes inmediatamente y acuda a su médico si es necesario.
● Cuando los usuarios de las GAFAS 3D sean niños (especialmente si son menores de seis años) deben estar acompañados por una persona responsable en todo momento. Los niños podrían enfermar de repente, ya que suelen tardar más ser conscientes de sus síntomas de fatiga o incomodidad. Preste atención a cualquier cambio del estado físico de los niños que estén usando GAFAS 3D.

Precauciones durante el uso

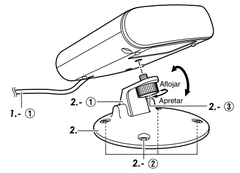
■ Lugar de almacenamiento y uso

● Al usar GAFAS 3D en una sala con iluminación fluorescente, puede parecer que la luz parpadea. En ese caso, oscurezca la iluminación fluorescente o apáguela.

■ Varios

● Utilice este producto con proyectores 3D o GAFAS 3D de JVC (PK-AG1).
※ No dude en visitar la página web de JVC para más información sobre dispositivos compatibles con tecnología 3D.
● Las imágenes en 3D pueden ser percibidas de forma diferente según las personas.
● Al ver imágenes en 3D, se recomienda hacer descansos a intervalos regulares.
● Las GAFAS 3D utilizan señales infrarrojas recibidas desde el EMISOR SINCRO 3D. Este sistema podría no funcionar adecuadamente en los siguientes casos:
　● Cuando se usa cerca de dispositivos como equipos de comunicación o iluminación por infrarrojos.
　● Cuando las GAFAS 3D no están dirigidas hacia el EMISOR SINCRO 3D.
● No instale el EMISOR SINCRO 3D mirando directamente al proyector. Si lo hace así, podría impedir que el mando a distancia del proyector funcione adecuadamente.
● Este producto podría afectar a otros equipos de comunicación por infrarrojos.

Nombre de las piezas



1. EMISOR SINCRO 3D
　① Cable del EMISOR SINCRO 3D
　　Conéctelo al terminal [3D Synchro] del proyector.
2. Soporte (facilitado)
　Úselo cuando sea necesario ajustar el ángulo para transmitir las señales del EMISOR SINCRO 3D a las GAFAS 3D.

① Plataforma
② Orificios de los tornillos de fijación del soporte (x 4)
③ Tornillos de fijación del emisor sincrónico

Instalación

● Instale este producto en la dirección en que vayan a usarse las GAFAS 3D para que las señales infrarrojas puedan llegar directamente a las gafas.
● Instale este producto en un lugar en que no existan obstáculos entre dicho producto y las GAFAS 3D.
● Al inclinar la plataforma en ángulo al instalar este producto sobre el soporte, podrá localizar fácilmente los tornillos inferiores del EMISOR SINCRO 3D, lo que le permitirá instalar el emisor sin problemas. Además, también podrá introducir los dedos fácilmente, lo que le facilitará el atornillado.

Precaución:

● Al instalar este producto en una pared o en el techo, utilice tornillos adecuados para el material y firmeza de la pared o techo. De otro modo, podría dañar el material de la pared o del techo.
● Al utilizar un tornillo, practique antes un orificio en la esponja de la parte inferior del soporte.
● Solicite a su distribuidor autorizado o proveedor de servicios de instalación que instale este producto teniendo en cuenta todas las medidas de seguridad pertinentes.
● JVC no se hará responsable de ningún accidente o daño debido a causas como instalación incorrecta, resistencia insuficiente del montaje, uso incorrecto o desastres naturales.

Conexión

1. Apague el proyector
2. Conecte el cable del EMISOR SINCRO 3D al terminal [3D Synchro] del proyector

Nota:

● Para más información sobre el visionado de imágenes en 3D, consulte el “Manual de Instrucciones” del proyector.

Precaución:

● No conecte a este producto ningún dispositivo distinto del proyector 3D de JVC.

Especificaciones importantes

Fuente de alimentación	DC 12 V, 50 mA	
Temperatura de funcionamiento	5 °C a 35 °C	
Humedad permitida	20 % al 80 % (sin condensación)	
Cobertura de infrarrojos	Distancia de cobertura	En un radio de 10 m
	Ángulo de salida	(Vertical) aprox. 20°
		(Horizontal) aprox. 30°
Medidas externas (An x Al x F)	80 mm x 23 mm x 90 mm (Cuerpo principal)	
	80 mm x 49,5 mm x 90 mm (soporte incluido)	
Peso	160 g (incluidos cable y soporte del EMISOR SINCRO 3D)	

Accesorios

● Soporte

INFORMACIÓN DE LA FCC (sólo Estados Unidos)

PRECAUCIÓN:
Los cambios o las modificaciones no aprobadas por JVC podrían anular la autoridad del usuario de utilizar este equipo.

NOTA:
Este equipo ha sido comprobado y se determinó que cumple con los límites de dispositivo digital Clase B, de acuerdo con la Parte 15 de las Reglas de FCC. Estos límites se crearon con el fin de proporcionar una protección razonable contra interferencia dañina en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se encuentra instalado o si no es utilizado de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencia dañina a las comunicaciones radiales. Sin embargo, no se puede garantizar que la interferencia no ocurrirá en una instalación en particular. En el caso de que el equipo causara interferencia dañina con las recepción de radio o TV, la cual puede ser determinada encendiendo o apagando el equipo, se sugiere que el usuario tome una o más de las siguientes medidas para corregir la interferencia:
● Reoriente o coloque en otro lugar la antena receptora.
● Incremente la separación entre el equipo y el receptor
● Conecte el equipo a un tomacorriente diferente del que se encuentra conectado el receptor
● Consulte a un vendedor o técnico experimentado de radio/TV para obtener ayuda.

Este dispositivo cumple con el Apartado 15 de la reglamentación FCC. La operación está sujeta a las dos condiciones siguientes: (1) Este dispositivo no debe causar interferencias perjudiciales y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo la interferencia que pueda causar errores de funcionamiento.

Apreciado cliente,
Este aparato cumple con las normativas y normas europeas respecto a la seguridad eléctrica y a la compatibilidad electromagnética. El representante europeo de Victor Company of Japan, Limited es:
JVC Technical Services Europe GmbH
Postfach 10 05 04
61145 Friedberg
Alemania

3D-SYNC-SENDER BEDIENUNGSANLEITUNG Deutsch

PK-EM1

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben.
Bitte lesen Sie sich die „BEDIENUNGSANLEITUNG“ vor der Benutzung des Produkts sorgsam durch, um zu gewährleisten, dass Sie es ordnungsgemäß benutzen. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachlesen an einem leicht zugänglichen Ort auf.

Sicherheitshinweise

- Vergewissern Sie sich, dass die Schrauben und Muttern gut befestigt sind. Das Gerät könnte anderenfalls herunterfallen und Verletzungen oder Unfälle verursachen.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen bzw. demontieren/modifizieren Sie es nicht. Anderenfalls kann es zu Schäden oder einer Fehlfunktion kommen.
- Setzen Sie die 3D-BRILLE unbedingt auf, wenn Sie 3D-Bilder ansehen. Schauen Sie sich 3D-Bilder nicht mit ungeschützten Augen an. Sie könnte Ihnen ansonsten unbehaglich werden.
- Benutzen Sie die 3D-BRILLE bitte nicht, wenn Sie unter Lichtempfindlichkeitsstörungen, einer Herzerkrankung oder Unwohlsein leiden.
- Beim Ansehen von 3D-Bildern können Beschwerden, wie Augenermüdung oder Übelkeit, auftreten. Sollten Sie eine Veränderung Ihres körperlichen Wohlseins spüren, hören Sie sofort auf, 3D-Bilder anzuschauen, und suchen Sie falls erforderlich einen Arzt auf.
- Wenn Kinder (insbesondere unter sechs Jahren) die 3D-BRILLE benutzen, muss eine Aufsichtsperson anwesend sein. Kindern kann plötzlich schlecht werden, da es ihnen schwerfällt, Ermüdung oder Unwohlsein zu erkennen. Achten Sie auf jede Veränderung am körperlichen Zustand der Kinder, wenn sie die 3D-BRILLE benutzen.

Vorsichtsmaßnahmen während der Benutzung

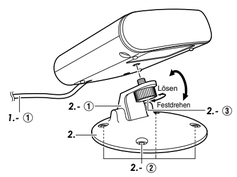
■ Aufbewahrungsort und Benutzung

- Wenn Sie die 3D-BRILLE in einem Raum mit fluoreszierendem Licht benutzen, kann es den Anschein haben, dass das Licht flackert. Dunkeln Sie das fluoreszierende Licht in diesem Fall ab oder schalten Sie es aus.

■ Sonstiges

- Benutzen Sie dieses Produkt mit JVC 3D-Projektoren oder einer 3D-BRILLE (PK-AG1).
  ※ Bitte informieren Sie sich auf der JVC Website über 3D-kompatible Geräte.
- 3D-Bilder werden von verschiedenen Personen gegebenenfalls unterschiedlich wahrgenommen.
- Es wird empfohlen, beim Anschauen von 3D-Bildern regelmäßig Pausen einzulegen.
- Die 3D-BRILLE funktioniert über Infrarotsignale, die vom 3D-SYNC-SENDER empfangen werden. In den folgenden Fällen funktioniert die Brille eventuell nicht ordnungsgemäß.
  - Wenn Sie sie in der Nähe von infrarotbetriebenen Kommunikations- oder Beleuchtungsgeräten benutzen.
  - Wenn die 3D-BRILLE nicht auf den 3D-SYNC-SENDER ausgerichtet ist.
- Installieren Sie den 3D-SYNC-SENDER nicht so, dass er direkt zum Projektor weist. Anderenfalls ist es möglich, dass die Fernbedienung des Projektors nicht optimal funktioniert.
- Dieses Produkt kann die Funktion anderer per Infrarot betriebener Kommunikationsgeräte beeinträchtigen.

Bezeichnung der Teile



1. 3D-SYNC-SENDER
   ① Kabel des 3D-SYNC-SENDER
   Verbinden Sie es mit dem [3D Synchro]-Anschluss des Projektors.
2. Ständer (mitgeliefert)
   Nutzen Sie den Ständer, um den Winkel für die Signalübertragung vom 3D-SYNC-SENDER zur 3D-BRILLE anzupassen.

① Basis
② Loch für Feststellschraube des Ständers (x 4)
③ Feststellschraube für Gerätekörper des Sync-Senders

Installation

- Richten Sie dieses Produkt bei der Installation in die Richtung aus, in die die 3D-BRILLE verwendet werden wird, damit die Infrarotsignale die Brille direkt erreichen.
- Installieren Sie dieses Produkt an einem Standort, an dem sich keine Hindernisse zwischen dem Produkt und der 3D-BRILLE befinden.
- Neigen Sie die Basis, wenn Sie das Produkt am Ständer anbringen, damit Sie die beiden Schrauben auf der Unterseite des 3D-SYNC-SENDER einfacher erkennen und den Sender so optimal installieren können. Sie können auch Ihre Finger einführen, um die Einstellschrauben einfacher zu drehen.

Vorsicht:

- Achten Sie bei der Installation des Produkts an einer Wand oder Decke darauf, Schrauben zu verwenden, die dem Material und der Stärke der Wand oder Decke entsprechen. Anderenfalls können Sie das Wand- oder Deckenmaterial beschädigen.
- Versehen Sie das Schwammmaterial auf der Unterseite des Ständers vor dem Anbringen mit einem Loch, wenn Sie eine Schraube verwenden.
- Bitten Sie einen autorisierten Händler oder Fachinstallateur, das Produkt unter sorgsamer Beachtung der Sicherheitsbestimmungen zu installieren.
- JVC haftet nicht für Unfälle oder Schäden, die auf eine unangebrachte Installation, eine unzureichende Wandstärke, Missbrauch oder Naturkatastrophen zurückzuführen sind.

Anschluss

1. Schalten Sie den Projektor aus
2. Verbinden Sie das Kabel des 3D-SYNC-SENDER mit dem [3D Synchro]-Anschluss des Projektors

Hinweis:

- Einzelheiten zum Ansehen von 3D-Bildern finden Sie in der „Bedienungsanleitung“ des Projektors.

Vorsicht:

- Schließen Sie nur einen JVC 3D-Projektor an dieses Produkt an. Kein anderes Gerät darf angeschlossen werden.

Wichtigste technische Daten

Stromversorgung	DC 12 V, 50 mA	
Betriebstemperaturbereich	5 °C bis 35 °C	
Rel. Luftfeuchtigkeit während des Betriebs	20 % bis 80 % (ohne Kondensierung)	
Infrarotabdeckung	Abdeckungsbereich	Innerhalb von 10 m
	Ausgangswinkel	(vertikal) etwa 20°
		(horizontal) etwa 30°
Außenmaße (B x H x T)	80 mm x 23 mm x 90 mm (Gerätekörper)	
	80 mm x 49,5 mm x 90 mm (Gerät mit Ständer)	
Gewicht	160 g (Einschließlich Kabel und Ständer des 3D-SYNC-SENDER)	

Zubehör

- Ständer

Sehr geehrter Kunde, sehr geehrte Kundin,

dieses Gerät stimmt mit den gültigen europäischen Richtlinien und Normen bezüglich elektromagnetischer Verträglichkeit und elektrischer Sicherheit überein. Die europäische Vertretung für die Victor Company of Japan, Limited ist:

JVC Technical Services Europe GmbH
Postfach 10 05 04
61145 Friedberg
Deutschland

EMETTITORE SINCRO 3D ISTRUZIONI Italiano

PK-EM1

Grazie per aver acquistato questo prodotto.
Leggere prima attentamente le “ISTRUZIONI” per assicurarsi di utilizzare il prodotto correttamente. Dopodiché, conservare il manuale in un luogo accessibile, per eventuali consultazioni.

Precauzioni di sicurezza

- Assicurarsi che le viti e i bulloni siano stretti saldamente. In caso contrario, l’unità potrebbe cadere provocando lesioni o incidenti.
- Non far cadere né smontare/modificare il prodotto. Ciò potrebbe provocare danni o malfunzionamenti.
- Assicurarsi di indossare gli OCCHIALI 3D quando si guardano immagini 3D. Non guardare le immagini 3D a occhio nudo. Si potrebbe provare fastidio.
- Non si devono utilizzare gli OCCHIALI 3D in caso di disturbo preesistente di fotosensibilità o patologia cardiaca o in caso di malessere.
- Quando si guardano le immagini 3D sono probabili i fenomeni di disagio quali affaticamento oculare o nausea. Se si riscontra un cambiamento delle proprie condizioni fisiche, interrompere immediatamente la visione e rivolgersi a un medico se necessario.
- È necessario che i bambini (soprattutto quelli di età inferiore ai sei anni) utilizzino gli OCCHIALI 3D solo in presenza di un adulto. I bambini potrebbero sentirsi male all’improvviso in quanto non sono del tutto in grado di accorgersi di eventuali fenomeni di affaticamento o fastidio. Prestare attenzione a eventuali cambiamenti nella condizione fisica dei bambini quando utilizzano gli OCCHIALI 3D.

Precauzioni durante l’utilizzo

■ Luogo di utilizzo e riponimento

- Quando si utilizzano gli OCCHIALI 3D sotto una luce fluorescente all’interno di una stanza, la luce della stanza potrebbe dare l’impressione di sfarfallare. In tal caso, abbassare o spegnere la luce fluorescente.

■ Altro

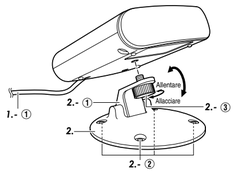
- Utilizzare il presente prodotto con i proiettori 3D o gli OCCHIALI 3D (PK-AG1) di JVC.
  ※ Visitare la home page di JVC per ulteriori informazioni sui dispositivi 3D compatibili.
- Le immagini 3D possono sembrare diverse a seconda dello spettatore.
- Quando si guardano immagini 3D è consigliabile fare delle pause a intervalli regolari.
- Gli OCCHIALI 3D funzionano utilizzando segnali a infrarossi ricevuti dal EMETTITORE SINCRO 3D. Potrebbero non funzionare correttamente nei seguenti casi:
  - Quando vengono utilizzati accanto a dispositivi quali le apparecchiatura per l’illuminazione o la comunicazione a infrarossi.
  - Quando gli OCCHIALI 3D non sono rivolti verso il EMETTITORE SINCRO 3D.
- Non installare il EMETTITORE SINCRO 3D rivolto direttamente verso il proiettore. Ciò potrebbe impedire il corretto funzionamento del telecomando del proiettore.
- Il presente prodotto potrebbe influire su altre apparecchiature di comunicazione a infrarossi.

Gentile Cliente,

Questa apparecchiatura è conforme alle direttive e alle norme europee relative alla compatibilità elettromagnetica e alla sicurezza elettrica. Il rappresentante europeo della Victor Company of Japan, Limited è:

JVC Technical Services Europe GmbH
Postfach 10 05 04
61145 Friedberg
Germania

Nome delle parti



1. EMETTITORE SINCRO 3D
   ① Cavo del EMETTITORE SINCRO 3D
   Collegarlo al terminale [3D Synchro] del proiettore.
2. Supporto (fornito)
   Utilizzarlo quando è necessario regolare l’angolo per la trasmissione dei segnali dal EMETTITORE SINCRO 3D agli OCCHIALI 3D.

① Piattaforma
② Foro per vite di fissaggio del supporto (x4)
③ Vite di fissaggio per l’unità del trasmettitore sincronizzato

Installazione

- Installare il prodotto nella direzione in cui si utilizzeranno gli OCCHIALI 3D in modo che i segnali a infrarossi possano raggiungere direttamente gli occhiali.
- Installare il prodotto in un luogo privo di oggetti che ostacolino la comunicazione tra l’apparecchio stesso e gli OCCHIALI 3D.
- Inclinando la piattaforma quando si installa il prodotto sul supporto è possibile individuare facilmente le viti inferiori del EMETTITORE SINCRO 3D, per poter installare così in trasmettitore senza problemi. Inoltre è anche possibile inserire facilmente le dita per girare le viti.

Precauzione:

- Quando si installa questo prodotto a parete o a soffitto, assicurarsi di utilizzare delle viti adatte al materiale e alla resistenza della parete o del soffitto. In caso contrario si potrebbe danneggiare il materiale di questi ultimi.
- Quando si utilizza una vite, praticare prima un foro nella spugna che si trova sul fondo del supporto.
- Richiedere al rivenditore autorizzato o al fornitore di servizi di installazione di installare saldamente il presente prodotto, prestando particolare attenzione alla sicurezza.
- JVC non potrà essere ritenuta responsabile di eventuali incidenti o danni dovuti a cause quali la scorretta installazione, l’insufficiente resistenza del montaggio o i disastri naturali.

Connessione

1. Spegnere il proiettore
2. Collegare il cavo del EMETTITORE SINCRO 3D al terminale [3D Synchro] del proiettore

Nota:

- Per ulteriori dettagli su come vedere le immagini 3D, consultare il “Manuale di istruzioni” del proiettore.

Precauzione:

- Non collegare a questo dispositivo altri prodotti che non siano il proiettore 3D di JVC.

Specifiche principali

Alimentazione	12 V CC, 50 mA	
Intervallo di temperatura di utilizzo	da 5 °C a 35 °C	
Intervallo di umidità di utilizzo	dal 20 % all’80 % (senza condensa)	
Copertura infrarossi	Distanza di copertura	Entro 10 m
	Angolo di uscita	(Verticale) circa 20°
		(Orizzontale) circa 30°
Dimensioni esterne (L x A x P)	80 mm x 23 mm x 90 mm (Corpo principale)	
	80 mm x 49,5 mm x 90 mm (con supporto)	
Massa	160 g (Con supporto e cavo del EMETTITORE SINCRO 3D)	

Accessori

- Supporto

3D СИНХРО ПЕРЕДАТЧИК ИНСТРУКЦИИ Русский

PK-EM1

Благодарим вас за приобретение этого изделия!
Заранее внимательно прочитайте “ИНСТРУКЦИИ” для обеспечения правильного использования изделия. После прочтения храните данное руководство в месте, откуда его легко можно достать при необходимости.

Меры предосторожности

- Убедитесь в том, что все болты и винты надежно затянуты. В противном случае изделие может упасть, вызвав повреждения или травмы.
- Не роняйте и не разбирайте/переделывайте данное изделие. Это может привести к повреждению или выходу из строя.
- Обязательно используйте 3D ОЧКИ при просмотре изображений 3D. Не просматривайте изображения 3D, когда ваши глаза не защищены. Это может вызвать дискомфорт.
- Если вы страдаете повышенной чувствительностью к свету, заболеваниями сердца или просто нехорошо себя чувствуете, вам не следует пользоваться 3D ОЧКИ.
- При просмотре изображений 3D вы можете иногда испытывать дискомфорт, например усталость глаз или тошноту. Если вы чувствуете какие-либо изменения в самочувствии, немедленно прекратите просмотр и при необходимости обратитесь к врачу.
- Дети (особенно младше шести лет), использующие 3D ОЧКИ, должны находиться под присмотром взрослых. Так как дети могут не сразу опознать усталость и дискомфорт, это может привести к внезапному ухудшению их самочувствия. Будьте внимательны в отношении изменений физического состояния детей, использующих 3D ОЧКИ.

Меры предосторожности при использовании

■ Места хранения и использования

- При использовании 3D ОЧКИ в комнате с флуоресцентным освещением может казаться, что свет мигает. В таком случае затемните или выключите флуоресцентное освещение.

■ Прочее

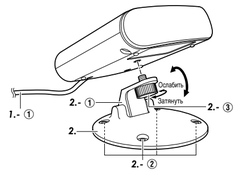
- Используйте данное изделие с проекторами 3D или 3D ОЧКИ (PK-AG1) JVC.
  ※ Посетите домашнюю страницу JVC, чтобы подробнее узнать о 3D-совместимых устройствах.
- Разные люди могут по-разному воспринимать изображения 3D.
- При просмотре изображений 3D рекомендуется делать регулярные перерывы.
- 3D ОЧКИ функционируют, используя инфракрасные сигналы, получаемые с 3D СИНХРО ПЕРЕДАТЧИК. Они могут не функционировать должным образом в следующих случаях.
  - Вблизи таких устройств, как инфракрасное осветительное или коммуникационное оборудование.
  - Если 3D ОЧКИ не направлены в сторону 3D СИНХРО ПЕРЕДАТЧИК.
- Не устанавливайте 3D СИНХРО ПЕРЕДАТЧИК таким образом, чтобы он был направлен напрямую на проектор. В противном случае это может повлиять на работу пульта дистанционного управления проектора.
- Данное изделие может повлиять на работу другого инфракрасного коммуникационного оборудования.

Уважаемый клиент.

Данное устройство соответствует действительным Европейским директивам и стандартам по электромагнитной совместимости и электрической безопасности. Представительство компании Victor Company of Japan, Limited в Европе:

JVC Technical Services Europe GmbH
Postfach 10 05 04
61145 Friedberg
Германия

Название деталей



1. 3D СИНХРО ПЕРЕДАТЧИК
   ① Кабель 3D СИНХРО ПЕРЕДАТЧИК
   Подключите его к терминалу [3D Synchro] на проекторе.
2. Подставка (прилагается)
   Используйте ее, когда необходимо отрегулировать угол передачи сигналов с 3D СИНХРО ПЕРЕДАТЧИК к 3D ОЧКИ.

① Платформа
② Отверстие для крепежного винта на подставке (4 шт.)
③ Крепежный винт для синхронизирующего эмиттера

Установка

- Установите изделие таким образом, чтобы оно было обращено в том же направлении, в котором будут использоваться 3D ОЧКИ, чтобы инфракрасные сигналы могли напрямую достигнуть очков.
- Установите изделие в таком месте, чтобы между ним и 3D ОЧКИ не было каких-либо преграждающих предметов.
- Наклонив платформу под углом при установке изделия на подставке, вы сможете легко опознать нижние винты 3D СИНХРО ПЕРЕДАТЧИК, что облегчит его установку. Кроме того, это облегчит закручивание винтов, так как это обеспечит больше места для рук.

Внимание:

- В случае установки данного изделия на потолке или стене убедитесь, что используемые винты соответствуют материалу и прочности потолка или стены. В противном случае это может привести к повреждению потолка или стены.
- Используя винт, заранее откройте отверстие в пористом материале на нижней части подставки.
- Если установка производится дилером или профессионалом по установке, попросите их прочно установить изделие, принимая во внимание технику безопасности.
- Компания JVC не несет ответственности за какие-либо несчастные случаи или повреждения, возникшие в результате неправильной установки изделия, недостаточной прочности крепления, неправильной эксплуатации или стихийных бедствий.

Подключение

1. Отключите питание проектора
2. Подключите кабель 3D СИНХРО ПЕРЕДАТЧИК к терминалу [3D Synchro] на проекторе

Примечание:

- Для получения дополнительной информации о просмотре изображений 3D обратитесь к Руководству по эксплуатации проектора.

Внимание:

- Не подключайте к данному изделию никакие другие устройства, кроме 3D-проектора JVC.

Основные технические характеристики

Источник питания	12 В постоянного тока, 50 мА	
Диапазон рабочей температуры	от 5 °C до 35 °C	
Диапазон влажности при эксплуатации	от 20 % до 80 % (без конденсации)	
Покрытие инфракрасного сигнала	Расстояние покрытия	В радиусе 10 м
	Угол выхода	(Вертикальный) около 20°
		(Горизонтальный) около 30°
Внешние размеры (шир. x выс. x глуб.)	80 мм x 23 мм x 90 мм (основная часть)	
	80 мм x 49,5 мм x 90 мм (с подставкой)	
Масса	160 г (с кабелем и подставкой 3D СИНХРО ПЕРЕДАТЧИК)	

Дополнительные принадлежности

- Подставка

ENGLISH

Information for Users on Disposal of Old Equipment
[European Union only]
This symbol indicates that product with this symbol should not be disposed as general household waste. If you want to dispose of this equipment, please do not use the ordinary dust bin! There is a separate collection system for these products.

DANSK

Brugerinformation om bortskaffelse af gammelt udstyr
[Kun EU]
Produkter med det viste symbol må ikke bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald. Hvis du ønsker at bortskaffe dette produkt, bedes du undlade at bruge din almindelige affaldsspand! Der findes et særligt indsamlingssystem for sådanne produkter.

DEUTSCH

Benutzerinformationen zur Entsorgung alter Geräte
[Nur Europäische Union]
Dieses Symbol zeiget an, dass das damit gekennzeichnete Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall entsorgt werden soll. Wenn Sie dieses Gerät entsorgen möchten, werfen Sie es nicht in die normale Mülltonne! Für Produkte dieser Art gibt es ein getrenntes Sammelsystem.

SUOMI

Tietoja käyttäjille vanhojen laitteiden hävittämisestä
[Vain Euroopan unioni]
Tämä symboli tarkoittaa, että sillä merkittyä tuotetta ei tule hävittää talousjätteiden mukana. Jos haluat hävittää tämän laitteen, älä laita sitä tavallisten roskien sekaan! Näiden tuotteiden keräämiseksi on olemassa erillinen keräysjärjestelmä.

FRANÇAIS

Informations relatives à l’élimination des appareils usagés, à l’intention des utilisateurs
[Union européenne uniquement]
Lorsque ce symbole figure sur un produit, cela signifie qu’ils ne doit pas être éliminé en tant que déchet ménager. Si vous souhaitez éliminer cet appareil, ne le jetez pas dans votre poubelle! Il existe un système de récupération spécifique pour ces produits.

SVENSKA

Information till användare gällande kassering av gammal utrustning
[Endast Europeiska gemenskapen]
Dessa symbol anger att produkter med denna symbol inte ska kasseras som vanligt hushållsavfall. Använd inte den vanliga papperskorgen om du vill kassera denna utrustning! Det finns ett separat insamlingssystem för dessa produkter.

NEDERLANDS

Informatie voor gebruikers over het weggooien van oude apparatuur
[Alleen Europese Unie]
Dit symbool geeft aan dat het product met dit symbool niet bij het huishoudelijk afval mag worden gegooid. Gooi dit apparaat niet in de normale vuilnisbak! Er is een specifiek inzamelingssysteem voor deze producten.

NORSK

Informasjon til brukerne om kassering av gammelt utstyr
[Bare for land i den Europeiske Union]
Dette symbolet betyr at det produktet som bærer det ikke skal kasseres som vanlig husholdningsavfall. Hvis du ønsker å kassere dette utstyret, må du ikke bruke den vanlige søppelbøtten! Det finnes et separat innsamlingssystem for disse produktene.

ESPAÑOL

Información para los usuarios sobre la eliminación de equipos usados
[Sólo Unión Europea]
Este símbolo indica que el producto que lo lleva no debe desecharse con la basura doméstica general. Si desea desechar este equipo, ¡no utilice el cubo de basura ordinario! Existe un sistema de recogida especial para estos productos.

РУССКИЙ

Инофрмация для пользователей, выбрасывающих старое оборудование
[только Европейский союз]
Это символ указывает, что продукт, на котором он нанесен, нелвзя выбрасывать вместе с обычным мусором. Не выбрасывайте данное оборудование в обычные контейнеры для мусора! Существует специальна система для сбора таких продуктов.

ITALIANO

Informazioni per gli utenti sullo smaltimento delle apparecchiature e batterie obsolete
[Solo per l’Unione Europea]
Questo simbolo indica che il prodotto a cui è relativo non deve essere smaltito tra i rifiuti domestici generici. Qualora si desideri smaltire questo apparecchio, non utilizzare una normale pattumiera! Esiste un sistema di raccolta separato per questi prodotti.

ČESKY

Informace pro uživatele k likvidaci starého zařízení
[Jen Ev ropská unie]
Tento symbol udává, že produkt s tímto symbolem nesmí být zlikvidován jako běžný komunální odpad. Chcete-li toto zařízení zlikvidovat, nepoužívejte prosím běžnou popelnici! Existuje samostatný systém sběru těchto produktů.

PORTUGUÊS

Informações para os Utilizadores sobre a Eliminação de Equipamento Antigo
[Apenas para a União Europeia]
Este símbolo indica que o produto com este símbolo não deve ser eliminado como um resíduo doméstico geral. Se pretender eliminar este equpamento, não utilize o caixote do lixo normal! Existe um sistema de recolha separado para estes produtos.

POLSKI

Informacje dla użytkowników dotyczące utylizacji niesprawnych urządzeń
[Tylko kraje Unii Europejskiej]
Symbol przedstawiony obok oznacza, że produkt nie powinien być wyrzucany razem z odpadami gospodarczymi. W razie konieczności pozbyia się urządzenia nie można wyrzucać go do kosza z odpadkami! Urządzenia takie należy gromadzić oddzielnie.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη εξοπλισμού
[Μόνο για την Ευρωπαϊκή Ένωση]
Αυτά η σύμανση υποδηλώνει ότι το προϊόν που τη φέρει δεν πρέπει να απορριφθεί ως κοινό οικιακό απόρριμμα. Αν επιθυμείτε να απορρίψετε αυτό το προϊόν, μην χρησιμοποιήσετε τους κοινούς απορριμάτων. Υπαρχει ξεχωριστό σύστημα περισυλλογής για αυτού του τύπου τα απορρίμματα.

MAGYAR

Felhasználói tájékoztató az elhasznált berendezések ártalmatlanításáról
[Csak az Európai Unió esetében]
Az ilyen jelzéssel ellátott terméket nem szabad háztartási szemétként kezelni. Amennyiben ártalmatlanítani kívánja ezt a berendezést, kérjük, ne dobja a közönséges szemetesbe! Az ilyen termékek számára külön begyűjtő rendszer működik.

0910TTH-SW